

## Vorwort

Die vorliegende Auswahl von Choralsätzen Johann Bachs ist der Sammlung „371 vierstimmige Choräle“ (Breitkopf & Härtel) entnommen. Tonumfang und Anlage gaben Anlaß zu einer Einrichtung für Gitarre, wobei der Bearbeiter mit einer Ausnahme (bei „Freude (II)“) wurden die Bässe aus kleineren Gründen an Stellen eine Oktave tiefer transponiert, das Original jedoch nicht verändert hat.

Alle Choräle können entweder einzeln oder von einem Gitarrenquartett gespielt werden.

In der Fassung für die Gitarre sind die Stimmen für Alt/Tenor oder Alt/Bass oder Tenor/Bass zu wählen, was unter spielerischen Aspekten zu wählen.

Die beiden Stimmen der Gitarre sind bei Triosätzen die Melodie beizubehalten, was möglich bleibt.

Außerdem wurde eine Bassstimme beibehalten, einerseits zum Spielen, die nicht mit dem Bass in höheren Lagen zu spielen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen.

andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen.

andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen.

andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen.

andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen, andererseits die 3. Stimme zu ermöglichen.

Peter Lohse

## Preface

The following selection of chorales by Johann Sebastian Bach is taken from the collection "371 four-part chorales" (Breitkopf & Härtel). The vocal range and structure of the original parts of these arrangements for 3 and 4 guitars, the original parts, have adhered to by the arranger with one exception, *Freude (II)*, in which the bass line has occasionally been posed down an octave for reasons of playability. Each chorale may be played by either three or four guitars. In the version for three guitars, whether the soprano / bass or tenor / bass parts have been omitted, according to the technical difficulties. In the version for four guitars, the other two guitarists play the melody in the tenor and bass, respectively. The octave guitar part has been added to the original parts to enable students to play with playing in high positions to play the melody. On the other hand, it is a new tone color to an instrument. The form of the arrangement is to broaden the use and quartet repertoire. The particular consideration given to their use is to be noted.

Peter Löhse

# 8 Choräle

Gitarreneinrichtung / Guitar arrangement  
Peter Lohse

Johann Sebastian Bach  
1685 - 1750

## I. In dulci jubilo

1 VII  
Nun sin - get und seid froh

2 IV

3 I

4 II

- le und in der Her - zens

ne liegt in der Krip - pen bloß

und leucht doch als die Son - ne in sei - ner

Mut - ter Schoß -

du bist A und O

II IV II

PREVIEW  
Low Resolution

## 2. Jesu, meine Freude (I)

Jesu, my joy

The musical score is presented in two systems. The first system contains measures VII through XI, and the second system contains measures XII through the end of the page. The vocal line is written in a soprano clef with lyrics in German and English. The piano accompaniment consists of two staves, with fingerings and dynamics like *pp* indicated. A large watermark 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid on the score.

Vocal lyrics:  
Je - su mei - ne Freu - de, mei - nes Her - zens Wei - ße,  
ach wie lang, ach lan - ge ist dem Her - zen bei - ge  
Je - su mei - ne Zie - l und Ver - lan - ge, dich zu se - hen, dich zu pre - di - gam,  
weil ich will mir auf Er - den nichts sonst Lie - bers wer - den.

\*) In den Takten 3-4 sind Alt und Tenor vertauscht, um eine bessere Spielbarkeit der zu unterschiedlichen Stimmen zu gewährleisten.  
In bars 3-4 the alto and tenor parts are interchanged to ensure facility in playing the combined parts.

### 3. Jesu, meine Freude (II)

Jesus, my joy

XI

VII

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Je - su mei - ne Freu - de, mei - nes Her - zens Wei - be,  
 ach wie lang, ach lan - ge ist dem Her - zen ban

VII 2 1

II

II

XII

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Je - su mei - ne Zier: und ver - langt nach  
 ti - gem,

VII

III

VII

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Es soll mir auf Er - den nichts sonst Lie - bers wer - den.

IV

V

I

II

## 4. Nun ruhen alle Wälder

Now all the forests are at rest

IX  
Nun ru - hen al - le Wäl - der, Vieh, Men - schen, Städ - te und Fel - der, sie

VII

IV

II

schläft die gan - ze Welt. Die Stür - me sind ge - blie - ben, auf -

VI

der sollt be - gin - nen, was eu - rem Schöp - fer wohl - ge - fällt.

IV

II

## 5. Nun sich der Tag geendet hat

When now the day is at an end

The image shows a musical score for a song. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in C major and 4/4 time. The piano accompaniment is in C major and 4/4 time. The score is divided into four systems. The first system contains the first line of the vocal line and the first two staves of the piano accompaniment. The second system contains the second line of the vocal line and the next two staves of the piano accompaniment. The third system contains the third line of the vocal line and the next two staves of the piano accompaniment. The fourth system contains the fourth line of the vocal line and the final two staves of the piano accompaniment. The piano accompaniment includes various chords and arpeggios, with some chords labeled with Roman numerals (X, VII, IV, II, III, II). The vocal line includes lyrics in German and English. A large watermark 'PREVIEW Low Resolution' is overlaid on the score.

Nun sich der Tag ge - en - det hat und  
 kei - ne Sonn mehr scheint, al - les ist zu sich  
 ge - wagt und was zu - vor ge - weint.